
Résumé

Le présent document traite des antécédents, des contextes possibles et surtout des difficultés que pourrait présenter la vérification d'un régime de contrôle des armements en Amérique centrale. Le document commence par une brève analyse de la situation politique, militaire et diplomatique entourant la crise régionale, afin de préparer le lecteur à la partie suivante. Les chapitres subséquents offrent une analyse des perceptions de menace relatives des États d'Amérique centrale, pris individuellement, de la possibilité de modifier ces perceptions de menace en se basant sur diverses considérations incluant le terrain, la combinaison d'armes offensives et défensives et enfin les facteurs politiques. Un régime de contrôle des armements pour la région est alors proposé, suivi d'une discussion plus approfondie de ce qui devrait, en fait, être vérifié sous un tel régime, comment cette vérification pourrait être conduite, de même que le meilleur moyen pour y arriver.

Abstract

This paper discusses the background to, likely contexts of, and likely difficulties with the verification of a possible Central American arms control regime. It begins with a brief geographic, political and military overview of the regional crisis, setting the stage for the discussion to follow. Further chapters offer an analysis of the relative threat perceptions of the individual Central American states, the potential for a revision of those threat perceptions based upon a number of factors, including the terrain, the offensive and defensive weapons mix and political factors. It then proposes one possible arms control regime for the region, followed by a more in-depth discussion of what would actually have to be verified under such a regime, how the verifying might in fact be carried out, and who might best do it.

Resumen

Este trabajo estudia los antecedentes, posibles contextos y dificultades probables que suscitaría la verificación de un régimen de control de armamentos en América Central. Comienza con un breve análisis geográfico, político, y militar de la crisis regional, estableciendo el marco para el debate que tendrá lugar. Los capítulos siguientes ofrecen un análisis de las percepciones de amenaza relativas de cada uno de los estados centroamericanos, de la posibilidad de cambiar estas percepciones de amenaza basado sobre varios factores incluyendo el terreno, la política y la combinación de armas ofensivas y defensivas. A continuación propone un régimen de control de armamentos para la región, seguido de una discusión más detenida de lo que tendría que ser verificado realmente bajo dicho régimen, cómo podría llevarse a cabo de hecho la verificación, y quién podría hacerla mejor.